

Itinerari professionalitzador: Facilitar als estudiants els elements de reflexió que els permetin orientar la seva formació cap a l'exercici professional, proporcionar les bases teòriques i els instruments pràctics necessaris per organitzar la docència i familiaritzar-los amb els diferents tècniques i recursos amb els que completen, per tal d'optimitzar el procés d'aprenentatge.
 Itinerari de recerca: Preparar l'alumnat pel desenvolupament de la carrera acadèmica i investigadora, proporcionant la formació i les eines de recerca empírica adequades, a més dels mecanismes per la difusió del coneixement.
 Conèixer les teories de l'adquisició i la metodologia d'ensenyament de segones llengües segons un model comunicatiu basat en destreses.
 Desenvolupar la capacitat per fer servir la multiculturalitat com a eina enriquidora en l'ensenyament de la llengua.
 Dissenyar materials i activitats orientats a un alumnat específic, tot familiaritzant-lo en l'ús de les noves tecnologies com a eines per a promoure l'autoaprenentatge i l'aprenentatge continuat.
 Promoure l'interacció entre l'alumne i el professor i entre l'equip de professorat per tal de treballar en equip.

Itinerario profesionalizador: facilitar a los estudiantes los elementos de reflexión que les permitan orientar su formación hacia el ejercicio profesional, proporcionar las bases teóricas y los instrumentos prácticos necesarios para organizar la docencia, y familiarizarse con las técnicas y recursos con los que cuentan para optimizar el proceso de aprendizaje.
 Itinerario de investigación: preparar al alumnado para el desarrollo de la carrera académica e investigadora, proporcionando la formación y las herramientas de investigación empírica adecuadas, además de los mecanismos para la difusión del conocimiento.
 Conocer las teorías de la adquisición y la metodología de enseñanza de segundas lenguas según un modelo comunicativo basado en destrezas.
 Desarrollar la capacidad para utilizar la multiculturalidad como herramienta enriquecedora en la enseñanza de la lengua.
 Diseñar materiales y actividades orientados a un alumnado específico, así como familiarizarse con el uso de las nuevas tecnologías como herramientas para promover el autoaprendizaje y el aprendizaje continuado.
 Promover la interacción entre el alumnado y el profesorado, y entre el equipo docente para trabajar en equipo.

Students will:
 Have an understanding of the problems that affect the processes of social transformation caused by migration, with particular emphasis on the three main groups involved in social policies: government, organised civil society and international operators.
 Acquire the specialised knowledge needed to carry out research and social intervention projects that deal with the problems resulting from migrations and multiculturalism.
 Acquire skills and experience in intercultural social mediation.
 Specific skills acquired in both tracks:
 Knowledge of the theories regarding second language acquisition and teaching methodologies using a skills-based communicative model.
 The ability to use multi-culturality as a tool for enriching language teaching.
 Designing materials and activities aimed at specific types of student to familiarise them in the use of new technologies for self-directed learning and lifelong learning.
 Fostering team work and interaction between team members.



REG. UNIVERSITARI DE TÍTOLS
 R^o UNIVERSITARIO DE TÍTULOS
 CONTROL UNIVERSITY NUMBER

12788

Aquest suplement s'ajusta al model elaborat per la Comissió Europea, el Consell d'Europa i la UNESCO/CEPES, i el seu propòsit és oferir un volum suficient de dades independents per tal de millorar la "transparència" internacional i l'adequat reconeixement acadèmic i professional de qualificacions (Diplomes, títols, certificats, etc.).

Es tracta d'oferir una descripció de la naturalesa, el nivell, el context, el contingut i el valor dels estudis realitzats pel posseïdor de la qualificació original, a la que s'hi afegeix aquest suplement. Cal evitar judicis de valor, possibles equivalències o suggerències de reconeixement. Cal complimentar les vuit seccions i, en cas contrari, explicar perquè no s'ha fet així.

Este suplemento se ajusta al modelo elaborado por la Comisión Europea, el Consejo de Europa y la UNESCO/CEPES, y su propósito es ofrecer un volumen suficiente de datos independientes para mejorar la "transparencia" internacional y el adecuado reconocimiento académico y profesional de cualificaciones (Diplomas, Títulos, Certificados, etc.).

Se trata de ofrecer una descripción de la naturaleza, el nivel, el contexto, el contenido y el rango de los estudios realizados por el poseedor de la cualificación original a la que se añade este suplemento. Deben evitarse juicios de valor, posibles equivalencias o sugerencias de reconocimiento. Deben cumplimentarse las ocho secciones, y en caso contrario, explicar por qué no se ha hecho así.

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international "transparency" and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.).

It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

Dades de la persona titulara
 Datos de la persona titulara
 Information identifying the holder of the qualification

1.1	Cognoms / Apellidos / Family name(s)	[Redacted]
1.2	Nom / Nombre(s) / Given name(s)	[Redacted]
1.3	Data de naixement / Fecha de nacimiento / Date of birth	23 / 08 / 1977
1.4	Número d'identificació / Número de identificación / Student identification number or code	[Redacted]

Informació sobre la titulació
 Información sobre la titulación
 Information identifying the qualification

2	Denominació de la titulació i títol conferit (en idioma original) Denominación de la titulación y título conferido (en idioma original) Name of qualification and (if applicable) title conferred (in original language)	Màster Universitari en Ensenyament de Llengües Estrangeres (Espanyol llengua estrangera/Anglès llengua estrangera) / Máster Universitario en Enseñanza de Lenguas Extranjeras (Español Lengua Extranjera/Inglés Lengua Extranjera)
2.1	Denominació de la titulació i títol conferit (en idioma original) Denominación de la titulación y título conferido (en idioma original) Name of qualification and (if applicable) title conferred (in original language)	Màster Universitari en Ensenyament de Llengües Estrangeres (Espanyol llengua estrangera/Anglès llengua estrangera) per la Universitat Rovira i Virgili / Máster Universitario en Enseñanza de Lenguas Extranjeras (Español Lengua Extranjera/Inglés Lengua Extranjera) por la Universidad Rovira i Virgili Principals camps d'estudi de la titulació Main field(s) of study for the qualification
2.2	Es divideix en dues especialitats: Ensenyament de l'espanyol com a llengua estrangera i Ensenyament de l'anglès com a llengua estrangera i consta de dos itineraris diferenciats en cada especialitat: i) itinerari professionalitzador, de caràcter eminentment pràctic i orientat de cara a la preparació dels estudiants per a desenvolupar la seva tasca professional de la millor manera possible i amb les eines més adequades i actuals. ii) itinerari acadèmic-investigador, que condueix a una carrera acadèmica i investigadora a nivell de doctorat. Se divideix en dos especialitats: Enseñanza del español como lengua extranjera y Enseñanza del inglés como lengua extranjera. Consta de dos itinerarios diferenciados en cada especialidad: i) itinerario profesionalizador, de carácter eminentemente práctico y orientado a la preparación de los estudiantes para desarrollar su tarea profesional de la mejor manera posible y con herramientas adecuadas y actuales. ii) itinerario académico-investigador, que conduce a una carrera académica e investigadora de doctorado. The master's degree is divided into two specialties: Teaching Spanish as a foreign language and Teaching English as a foreign language. Within each specialty there are two different study tracks that can be followed: i) the professional track, which aims to provide students with the skills they will need to teach the language. ii) the academic-research track, which leads onto a doctoral degree.	
2.3	Nom i naturalesa de la institució que ha conferit el títol (en idioma original) Nombre y naturaleza de la institución que ha conferido el título (en idioma original) Name and status of awarding institution (in original language)	Universitat Rovira i Virgili Universitat pública / Universidad pública / Public University Nom i naturalesa de la institució on es varen impartir els estudis (en idioma original) Nombre y naturaleza de la institución en la que se impartieron los estudios (en idioma original) Name and status of institution administering studies (in original language)
2.4	Facultat de Lletres (Centre propi, Centro propio, University center)	
2.5	Llengua utilitzada en docència i exàmens Lengua utilizada en docencia y exámenes Language of instruction / examination	Català / Castellà / Anglès / Catalán / Castellano / Inglés / Catalan / Spanish / English

6 Informació addicional / Información adicional / Additional information

www.urv.cat

7 Certificació del suplement / Certificación del suplemento / Certification of the supplement

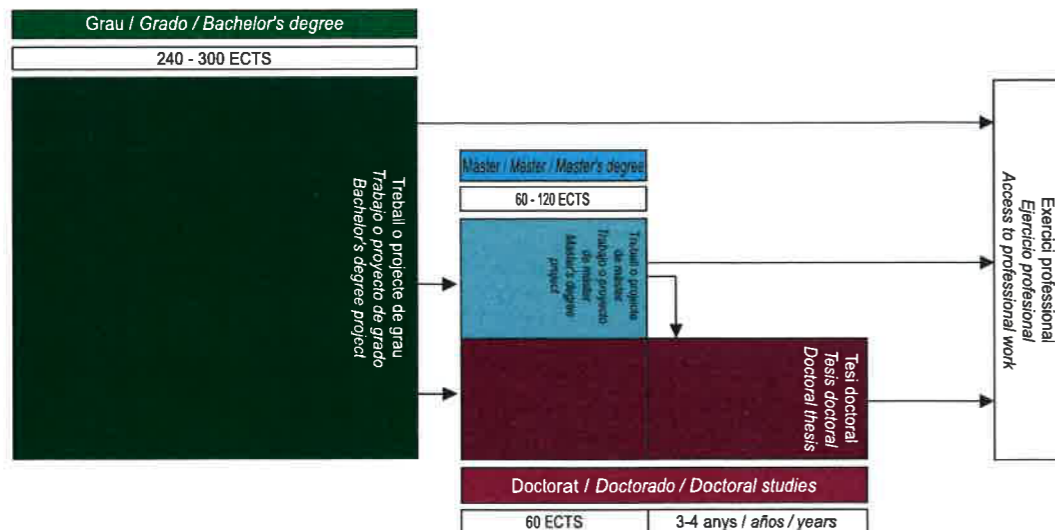
El Secretari General
 El Secretario General
 The General Secretary

Data / Fecha / Date
 12 / 11 / 2010

La responsable de la Subunitat de Gestió d'Expedients i Títols
 La responsable de la Subunidad de Gestión de Expedientes y Títulos
 Head of the Academic Records and Certificates Section

Segell Oficial / Sello oficial / Official stamp or seal

Informació sobre el sistema nacional d'educació superior
 Información sobre el sistema nacional de enseñanza superior
 Information on the Spanish higher education system



Informació sobre el nivell de la titulació
 Información sobre el nivel de la titulación
 Information on the level of the qualification

3	Nivell de la titulació / Nivel de la titulación / Level of qualification	Ensenyament de segon cicle conduent al títol de Màster Enseñanza de segundo ciclo conducente al título de Máster Second cycle degree leading to an academic degree of Master
3.1	Durada oficial del programa / Duración oficial del programa / Official length of programme	60 ECTS. 60 ECTS. 60 ECTS.
3.2	Requisits d'accés / Requisitos de acceso / Access requirement(s)	Títol de Grau o equivalent / Superació d'un mínim de 180 crèdits en ensenyaments de primer cicle amb tots els continguts formatius comuns d'un títol de Grau / Titulación extranjera homologada / Titulación extranjera no homologada de nivell equivalent Título de Grado o equivalente / Haber superado un mínimo de 180 créditos en titulaciones de primer ciclo que contengan la totalidad de los contenidos formativos comunes de un título de grado / Titulación extranjera homologada / Titulación extranjera no homologada de nivel equivalente Bachelor's degree or equivalent / Minimum of 180 credits passed from the first cycle. These must contain all the training content found in a bachelor's degree / Homologated foreign qualification / Non-homologated foreign qualification of the same level

3.4 Adequació del títol al nivell formatiu de postgrau / Adecuación del título al nivel formativo de posgrado / Adaptation of the degree to Graduate level

Possedir i comprendre coneixements que aportin una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i/o aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.

Poseer y asimilar conocimientos que sirvan de base o constituyan una oportunidad para ser originales en el desarrollo o la aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

Have and understand knowledge that provides a base or opportunity for being original in the development and/or application of ideas, often in a research context.

Aplicar els coneixements adquirits i la capacitat de resoldre problemes en entorns nous o poc coneguts dintre de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb l'àrea d'estudi.

Aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad para resolver problemas en entornos nuevos o poco conocidos en contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con el área de estudio.

Apply the knowledge acquired and its capacity to solve problems in new or little known environments in broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.

Integrar coneixements i enfrontar-se a la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, tot i ser incompleta o limitada, inclogui reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis.

Integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

Integrate knowledge and cope with the complexity of making judgement on the basis of incomplete or limited information that contain reflections on the social and ethical responsibilities involved in applying knowledge and opinions.

Comunicar les seves conclusions i els coneixements i raons últimes que les sustenten a públics especialitzats i no especialitzats de manera clara i sense ambigüitats.

Comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que los sustentan a públicos especializados y no especializados de forma clara y sin ambigüedades.

Communicate clearly and unambiguously conclusions, knowledge and underlying reasons to specialised and non-specialised audiences.

Possedir les habilitats d'aprenentatge que els permetin continuar estudiant d'una manera que haurà de ser en gran mesura autòdridga o autònoma.

Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de forma, en gran medida, autodirigida o autónoma.

Have the learning skills that allow them to continue studying in largely self-directed or autonomous settings.

Informació sobre el contingut i resultats obtinguts
Información sobre el contenido y los resultados obtenidos
Information on the contents and results gained

4

4.1 Forma d'estudi / Forma de estudio / Mode of study

Presencial / Presencial / Face-to-face

4.2 Requisits del programa / Requisitos del programa / Programme requirements

L'estudiant ha de completar les hores del programa d'estudis distribuïdes de la següent forma:
42 crèdits d'assignatures obligatòries (420 hores)
18 crèdits d'assignatures optatives (180 hores)

El estudiante tiene que completar las horas del programa de estudios distribuidas de la siguiente forma:
42 créditos de asignaturas obligatorias (420 horas)
18 créditos de asignaturas optativas (180 horas)

The program is distributed as follows:
42 credits from compulsory subjects (420 hours)
18 credits from optional subjects (180 hours)

4.3 Dades del programa / Datos del programa / Programme details

Assignatures Asignaturas Subjects	Crèdits ECTS Créditos ECTS ECTS credits	Qualificació Calificación Grade	Any acadèmic Año académico Academic Year	Observacions Observaciones Observations
---	---	---------------------------------------	--	---

Assignatures bàsiques i obligatòries / Asignaturas básicas y obligatorias / Basic and compulsory subjects

ADQUISICIÓ DE SEGONES LLENGÜES / ADQUISICIÓN DE SEGUNDAS LENGUAS / SECOND LANGUAGE ACQUISITION	6	9 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
METODOLOGIA DE L'ENSENYAMENT DE SEGONES LLENGÜES / METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE SEGUNDAS LENGUAS / SECOND LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY	6	9 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
LA PRONUNCIACIÓ A LA CLASSE D'E/LE / LA PRONUNCIACIÓN EN LA CLASE DE E/LE / PRONUNCIATION IN CLASSES OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE	3	7,5 NOTABLE-NOTABLE	2009-10	
EL MARC COMÚ EUROPEU DE REFERÈNCIA PER A LES LLENGÜES / EL MARCO COMÚ EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS / COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES	3	9 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
QÜESTIONS DE GRAMÀTICA ESPANYOLA EN L'ENSENYAMENT A LA CLASSE D'E/LE / CUESTIONES DE GRAMÁTICA ESPAÑOLA EN LA ENSEÑANZA EN LA CLASE DE E/LE / QUESTIONS OF SPANISH GRAMMAR IN THE TEACHING OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE	6	9 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
LA PRAGMÀTICA COMUNICATIVA A LA CLASSE DE LLENGUA ESTRANGERA / LA PRAGMÁTICA COMUNICATIVA EN LA CLASE DE LENGUA EXTRANJERA / COMMUNICATIVE PRAGMATICS IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES	3	8,5 NOTABLE-NOTABLE	2009-10	
PROGRAMACIÓ D'UNITATS DIDÀCTIQUES / PROGRAMACIÓN DE UNIDADES DIDÁCTICAS / PROGRAMMING OF LEARNING UNITS	3	10 MATRÍC. HONOR-MATRÍC. HONOR	2009-10	
TREBALL DE FI DE MÀSTER / TRABAJO DE FIN DE MÁSTER / MASTER'S THESIS	12	10 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	

Assignatures optatives / Asignaturas optativas / Optional subjects

ANÀLISI DE MATERIALS PER A L'ENSENYAMENT D'E/LE / ANÁLISIS DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA DE E/LE / ANALYSIS OF MATERIALS FOR TEACHING SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE	3	10 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
L'ENSENYAMENT DEL LÈXIC A LA CLASSE D'E/LE / LA ENSEÑANZA DEL LÉXICO EN CLASE DE E/LE / TEACHING THE LEXICON IN CLASSES OF SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE	3	9,5 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
L'ENSENYAMENT DE L'ESPANYOL AMB FINALITATS ESPECÍFIQUES / LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL CON FINES ESPECÍFICOS / TEACHING SPANISH FOR SPECIFIC PURPOSES	3	9 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
CULTURA A LA CLASSE DE LLENGUA ESTRANGERA: LITERATURA, HISTÒRIA, ART, CINEMA / CULTURA EN LA CLASE DE LENGUA EXTRANJERA: LITERATURA, HISTORIA, ARTE, CINE / CULTURE IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES LITERATURE, HISTORY, ART, CINEMA	3	8,5 NOTABLE-NOTABLE	2009-10	
NOVES TECNOLOGIES A LA CLASSE DE LLENGÜES ESTRANGERES / NUEVAS TECNOLOGÍAS EN LA CLASE DE LENGUAS EXTRANJERAS / NEW TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES	3	10 EXCEL-LENT-SOBRESALIENTE	2009-10	
L'ENSENYAMENT D'E/LE A IMMIGRANTS / LA ENSEÑANZA DE E/LE A INMIGRANTES / TEACHING SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE TO IMMIGRANTS	3	8,5 NOTABLE-NOTABLE	2009-10	
ORIENTACIÓ PROFESSIONAL I CIUTADANIA / ORIENTACIÓN PROFESIONAL Y CIUDADANÍA / CAREER COUNSELLING AND CITIZENSHIP	3	8,7 NOTABLE-NOTABLE	2009-10	

4.4 Sistema de qualificació / Sistema de calificación / Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

La distribució de les qualificacions en el conjunt de les assignatures conduents a l'obtenció del títol de Màster Universitari en Ensenyament de Llengües Estrangeres (Espanyol llengua estrangera/Inglès llengua estrangera) per la Universitat Rovira i Virgili a la Universitat Rovira i Virgili dels últims dos anys ha estat: Aprovat Compensat 0,00% - Aprovat 22,36% - Convalidada 0,00% - Notable 43,91% - Excel·lent 32,12% - Matríc. Honor 1,61%

En el sistema universitari espanyol, les qualificacions estan basades en la puntuació absoluta sobre 10 punts obtinguda per l'estudiant a cada assignatura, d'acord amb la següent escala: Suspens: 0-4,9; Aprovat: 5-6,9; Notable: 7-8,9; Excel·lent: 9-10; Matrícula d'Honor: implica haver obtingut Excel·lent més una menció especial. Una assignatura es considera superada a partir de l'Aprovat (5).

La distribución de las calificaciones en el conjunto de las asignaturas conducentes a la obtención del título de Máster Universitario en Enseñanza de Lenguas Extranjeras (Español Lengua Extranjera/Inglés Lengua Extranjera) por la Universidad Rovira i Virgili en la Universidad Rovira i Virgili en los últimos dos años ha sido: Aprobado Compensado 0,00% - Aprobado 22,36% - Convalidada 0,00% - Notable 43,91% - Sobresaliente 32,12% - Matríc. Honor 1,61%

En el sistema universitario español, las calificaciones están basadas en la puntuación absoluta sobre 10 puntos obtenida por el estudiante en cada asignatura, de acuerdo a la siguiente escala: Suspenso: 0-4,9; Aprobado: 5-6,9; Notable: 7-8,9; Sobresaliente: 9-10; Matrícula de Honor: implica haber obtenido Sobresaliente más una mención especial. Una asignatura se considera superada a partir de Aprobado (5).

The grade distribution of subjects in the last two years at the Universitat Rovira i Virgili leading to an academic degree of Màster Universitari en Ensenyament de Llengües Estrangeres (Espanyol llengua estrangera/Inglès llengua estrangera) per la Universitat Rovira i Virgili has been: Aprovat Compensat 0,00% - Aprovat 22,36% - Convalidada 0,00% - Notable 43,91% - Excel·lent 32,12% - Matríc. Honor 1,61%

In the Spanish university system, each subject is graded on a scale from 0 to 10 points. Each numeric grade corresponds to a quality grade as follows: Suspens: 0-4,9; Aprovat: 5-6,9; Notable: 7-8,9; Excel·lent: 9-10; Matrícula d'Honor. Means getting sobresaliente plus a special mention. To pass a subject it is necessary to get at least 5 points.

4.5 Qualificació global del titulat / Calificación global del titulado / Overall classification of the qualification (in original language)

2,81

Nota explicativa: la ponderació de l'expedient es calcula mitjançant el criteri següent: la suma dels crèdits superats per l'estudiant multiplicats, cada un d'ells, pel valor de la qualificació que correspongui, a partir de la taula d'equivalències que s'especifica a continuació, i dividit pel nombre de crèdits superats per l'estudiant.
Aprovat: 1 punt, Notable: 2 punts, Excel·lent: 3 punts, Matrícula d'Honor: 4 punts. Convalidada: punts corresponents d'acord amb la qualificació obtinguda en els estudis cursats prèviament.

Nota explicativa: la ponderación del expediente se calcula mediante el criterio siguiente: la suma de los créditos superados por el alumno multiplicados, cada uno de ellos, por el valor de la calificación que corresponda, a partir de la tabla de equivalencias que se especifica a continuación, y dividido por el número de créditos superados por el alumno.
Aprobado: 1 punto, Notable: 2 puntos, Sobresaliente: 3 puntos, Matrícula de Honor: 4 puntos. Convalidada: puntos correspondientes en función de la calificación obtenida en los estudios previamente cursados.

Explanatory note: the grade point average is calculated with the following numerical criteria: Sum of the credits multiplied by the mark and divided by the total amount of credits.
Aprovat: 1 point. Notable: 2 points, Excel·lent: 3 points, Matrícula d'Honor: 4 points. Validated subject: points according to the mark obtained in previous studies.

Informació sobre la funció de la titulació
Información sobre la función de la titulación
Information on the function of the qualification

5

5.1 Accés a estudis posteriors / Acceso a ulteriores estudios / Access to further study

Aquest màster permet adquirir un conjunt de competències per a l'exercici d'activitats professionals en els àmbits d'especialització corresponents. Així mateix, aquests estudis habiliten per a l'accés al doctorat.

Este máster permite adquirir un conjunto de competencias para el ejercicio de actividades profesionales en los ámbitos de especialización correspondientes. Asimismo, habilita para el acceso al doctorado.
This master's degree provides students with all of the competencies needed to carry out professional activities in the corresponding areas of specialisation. The master's degree also enables students to proceed to doctoral studies.

